

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.274.15,
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
МИНИСТЕРСТВА НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ, ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ
УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 22.06.2022 № 216

О присуждении Чепорухиной Марии Георгиевны, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Эвфемия и дисфемия во французском и русском языках (на материале интерактивных новостных статей)» по специальности 10.02.20 Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание принята к защите 05.04.2022, протокол заседания № 208, диссертационным советом Д 212.274.15 на базе федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Тюменский государственный университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, 625003, г. Тюмень, ул. Володарского, 6, приказ Минобрнауки России от 02.11.2012 № 714/нк.

Соискатель Чепорухина Мария Георгиевна, 31 марта 1993 года рождения, в 2017 году окончила магистратуру Санкт-Петербургского государственного университета по направлению подготовки «Лингвистика» (образовательная программа: Теория и история языка и языки народов Европы, профиль: Романские языки).

В период с 01.09.2017 по 31.08.2021 обучалась в очной аспирантуре федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Тюменский государственный университет». В настоящее время работает ассистентом кафедры французской филологии в ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет».

Диссертация выполнена на кафедре французской филологии федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования

«Тюменский государственный университет» Министерства науки и высшего образования РФ.

Научный руководитель – доктор филологических наук Лыкова Надежда Николаевна, профессор кафедры французской филологии ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет».

Официальные оппоненты: Викулова Лариса Георгиевна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры романской филологии Института иностранных языков ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет»; Кошкарлова Наталья Николаевна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры «Международные отношения, политология и регионоведение» Института лингвистики и международных коммуникаций ФГАОУ ВО «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)», дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация: ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет», г. Санкт-Петербург, в своем положительном отзыве, подготовленном Якушкиной Ксенией Валерьевной, кандидатом филологических наук, старшим преподавателем кафедры романской филологии Санкт-Петербургского государственного университета и подписанном Ивановой Екатериной Павловной, доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой романской филологии Санкт-Петербургского государственного университета, утвержденном Микушевым Сергеем Владимировичем, проректором по научной работе Санкт-Петербургского государственного университета, указала на соответствие диссертации М.Г.Чепорухиной требованиям, установленным пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней» и на значимость результатов диссертационного исследования для сопоставительной лингвистики и медиалингвистики. Актуальность темы определяется повышенным вниманием к проблеме речевого манипулирования и к вопросам «лингвоэкологическим», связанным с причинами возникновения и толкования эвфемии и дисфемии. Актуально также привлечение междисциплинарного подхода, предполагающего существование синергии между современными политическим, медиа- и интернет-дискурсами.

Соискатель имеет 5 опубликованных работ по теме исследования (общим объемом 2,27 п.л., авторский вклад 2,11 п.л.), из них 4 работы в журналах, входящих в перечень рецензируемых научных изданий.

Наиболее значимые научные публикации:

1. Чепорухина, М. Г. К разграничению терминов «дисфемизм», «сленг», «вульгаризм» и «инвектива» / М. Г. Чепорухина // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. – 2018. – Т. 24. – № 1. – С. 116-127.
2. Чепорухина, М. Г. Реализация негативного оценочного компонента в метафорической и иной моделях переноса значений / М. Г. Чепорухина // Когнитивные исследования языка. – №2 (41) – Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2020. – С. 805-807.
3. Чепорухина, М. Г. Культура речи и дисфемизмы в комментариях к политическим статьям / М. Г. Чепорухина, Н. Н. Лыкова // Ученые записки Национального общества прикладной лингвистики. – №1 (33) – М.: НОПриЛ, 2021. – С. 15-23.
4. Чепорухина, М. Г. Эвфемизмы и дисфемизмы в новостной интернет-статье и комментариях к ней / М. Г. Чепорухина // Политическая лингвистика. – 2021. – № 1 (85). – С. 95-102.

Публикации полностью соответствуют теме диссертационного исследования и раскрывают ее основные положения. В диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах, в которых изложены основные научные результаты диссертации.

На диссертацию и автореферат поступило 6 отзывов от:

1) Ерофеевой Елены Владимировны, кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры романо-германской филологии Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет». Е.В. Ерофеева отмечает, что исследование отличается грамотным применением современных методов лингвистического анализа и обоснованностью выводов, сделанных на основе анализа обширного материала. Рецензент высказывает пожелание разъяснить вопрос об учете при анализе интернет-комментариев возрастного и/или социального, профессионального среза

аудитории. Рецензент также задает вопрос о соблюдении принципов политкорректности в исследованном материале;

2) Пушминой Софьи Александровны, кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры иностранных языков факультета фундаментальных и гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский горный университет». С.А. Пушмина в своем отзыве указывает на актуальность выбранной темы исследования, продиктованную необходимостью изучения и сопоставления явлений эвфемии и дисфемии на материале интернет-комментариев на разных языках, отмечает теоретическую и практическую значимость работы, обоснованность выводов. Вместе с тем автор выделяет дискуссионные аспекты исследования, касающиеся соотношения дисфемизма и смежных с ним явлений, а также задает вопрос о языковой картине мира носителей сопоставляемых языков;

3) Русаковой Анастасии Вячеславовны, кандидата филологических наук, директора Центра трансформации образовательного пространства ФГАОУ ВО «Балтийский федеральный университет им. И. Канта». А.В. Русакова подчеркивает новизну темы исследования, определяемую выбором материала исследования. Рецензент обращает внимание на глубокую проработку теоретической базы исследования, которая не сводится лишь к систематизации существующих знаний, но дополняет их. Не высказывая замечаний к тексту работы, рецензент задает вопрос о необходимости широкого использования междисциплинарного подхода в исследованиях подобного рода, указывая на перспективы развития и углубления работы;

4) Рянской Эльвиры Михайловны, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры филологии, лингводидактики и перевода ФГБОУ ВО «Нижевартовский государственный университет». Э.М. Рянская указывает на научную новизну исследования, которая обусловлена выбранным подходом к изучению явлений эвфемии и дисфемии, и также на актуальность выбранной темы;

5) Телешовой Раисы Ивановны, кандидата филологических наук, доктора наук Тулонского университета, доцента, заведующего кафедрой романо-германских языков ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный педагогический университет». Р.И. Телешова говорит об актуальности темы диссертации, ее теоретической значимости, указывает на убедительность доказательств положений, выносимых на защиту;

б) Томиловой Александры Игоревны, кандидата филологических наук, доцента кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет им. Б. Ельцина». Рецензентом А.И. Томиловой отмечается несомненная актуальность, новизна, теоретическая значимость и практическая ценность исследования. Не высказывая замечаний к тексту работы, рецензент задает вопрос о трудностях и особенностях передачи прагматического потенциала эвфемизмов и дисфемизмов при их переводе на другие языки.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их авторитетностью и компетентностью в таких областях лингвистики, как сопоставительное языкознание, лингвокультурология, медиалингвистика, политическая лингвистика, а также их интересом к интегральному подходу в исследовании политических и медиа-текстов.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

дополнены существующие классификации способов образования и целей использования эвфемизмов в русском и французском языках;

разработана подробная классификация способов образования и целей использования дисфемизмов в русском и французском языках;

выделены критерии различения дисфемизма и смежных с ним явлений;

предложен новый подход к анализу явлений эвфемии и дисфемии в соотношении с понятиями «значение» и «смысл»;

выделены «промежуточные» типы эвфемизмов и дисфемизмов;

доказана перспективность применения интегрального лингвистического и экстралингвистического подхода при изучении явлений эвфемии и дисфемии.

Теоретическая значимость исследования обусловлена тем, что:

доказано положение о том, что эвфемия и дисфемия – неоднозначные явления, сложность интерпретации которых зависит от многих факторов как чисто лингвистических, так и экстралингвистических. Вследствие цифровизации СМИ и появления интернет-версий многих газет, где читатели могут высказывать свое мнение в форме свободного комментария, в интернет-пространстве преобладает явление дисфемии в ее разнообразных формах и видах;

применительно к проблематике диссертации результативно **использован** комплекс методов и приемов теоретического и эмпирического уровней: использованы методы контекстологического анализа, компонентного анализа, общелингвистический метод интерпретации текста, количественные методы при сопоставлении частоты исследуемых явлений;

изложены основные подходы к исследованию эвфемии и дисфемии в отечественной и зарубежной лингвистике;

раскрыты базовые понятия: чистый эвфемизм, чистый дисфемизм, контекстуальный эвфемизм, контекстуальный дисфемизм, нейтрализованный дисфемизм, интерактивная новостная статья.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработана схема, иллюстрирующая соотношение между разными типами эвфемизмов и дисфемизмов, а также схема, наглядно иллюстрирующая соотношение между дисфемизмами и смежными явлениями;

определены перспективы использования полученных выводов для изучения явлений эвфемии и дисфемии на материале других языков, а также для разработки теоретических и практических курсов по медиалингвистике, лингвокультурологии, политической лингвистике, интерпретации текста, лексикологии, переводу.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

теория построена на известных, проверяемых данных, фактах, согласуется с опубликованными данными по теме диссертации и смежным отраслям;

теория базируется на научных концепциях отечественных и зарубежных ученых по сопоставительному исследованию, медиалингвистике и политической лингвистике;

идея базируется на выборе методики исследования, соответствующей цели работы;

использован комплекс современных методов и приемов исследования, отвечающих природе объекта и поставленным задачам;

Личный вклад соискателя состоит в непосредственном участии в получении исходных данных, в их обработке и интерпретации, в подготовке основных публикаций по выполненной работе.

В ходе защиты диссертации были высказаны следующие критические замечания:

- 1) Необходимо пояснить выбор термина «иксфемизм», что за ним стоит.
- 2) В задачах исследования стоит «дополнить существующие классификации способов образования эвфемизмов и создать подробную классификацию способов образования дисфемизмов». Требуется пояснить, какие были созданы классификации.
- 3) Поскольку целью работы было «выявить специфику реализации эвфемии и дисфемии в интерактивных новостных статьях о внутренней политике России и Франции», то требуется пояснить, чем обусловлены культурно-специфические особенности реализации эвфемизмов и дисфемизмов в исследуемых языках».

Соискатель Чепорухина М.Г. ответила на задаваемые ей в ходе заседания вопросы и привела собственную аргументацию:

- 1) Термин «иксфемизм» (в оригинале «x-phemism» [Allan, Burridge 1991, 2006]) был предложен исследователями К. Алланом и К. Берридж как гипероним для обозначения эвфемизмов и дисфемизмов. В английском языке для вариативной части сложного слова часто используется «x-», откуда и название.
- 2) Что касается эвфемизмов, предложено множество классификаций способов их образования, но нам удалось найти несколько интересных примеров чистых эвфемизмов во французском языке – это, например, эвфемистическое употребление инфинитивных конструкций с глаголом «voir» ‘видеть’, которое позволяет снять ответственность за какие-либо нежелательные события с исполнителя, превращая его в простого зрителя. Что касается дисфемизмов, основная работа была проделана именно для них. Были существенно расширены существующие классификации способов образования дисфемизмов: для выделенных нами чистых дисфемизмов были выделены такие способы образования, как анекдоты, искажения имени политиков, эмодзи и др.; а для выделенных нами контекстуальных дисфемизмов классификация способов образования была создана впервые: рассмотрены, например, риторические восклицания и вопросы, антитезы без слов с негативным значением в своем составе и т.д.
- 3) Выводы о культурно-специфических особенностях реализации эвфемии и дисфемии могут быть сделаны на основании статистических данных об использовании иксфемизмов. Так, было выявлено, что более частотное использование эвфемизмов

франкоязычными интернет-комментаторами по сравнению с русскоязычными может быть обусловлено более строгим соблюдением требований политкорректности и этикета, а более частотное использование дисфемизмов русскоязычными комментаторами может быть следствием большего недовольства политикой государства, сильным стремлением выразить это недовольство в Интернете. Продуктивность использования русскоязычными пользователями риторических вопросов и восклицаний, не имеющих негативных слов в своем составе, в качестве контекстуальных дисфемизмов может отражать стремление комментаторов к диалогу с представителями власти, их сильное желание быть услышанными. Во франкоязычных же комментариях самым частотным способом образования контекстуальных дисфемизмов является использование антитез, компоненты которых не имеют негативных сем, – это может быть следствием характерного для французского общества противления всему, что ущемляет их права.

На заседании 22.06.2022 диссертационный совет принял решение присудить Чепорухиной М.Г. ученую степень кандидата филологических наук за решение научной задачи, связанной с выявлением специфики реализации эвфемии и дисфемии во французском и русском языках на материале интерактивных новостных статей, имеющей значение для дальнейшего развития сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания.

При проведении электронного тайного голосования диссертационный совет в количестве 14 человек, из них 8 докторов наук по специальности 10.02.20 Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, участвовавших в заседании, из 20 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за - 14, против - нет.

Председатель

диссертационного совета



Белозерова Наталья Николаевна

Ученый секретарь

диссертационного совета

Шапочкин Дмитрий Владимирович

22.06.2022